

# SOUTHEAST Seattle

See the world in Southeast Seattle

## COMMUNITY STORIES

Making the world a better place for our kids means not only investing in the future, but also passing on the stories and places that are part of community history.

### 社区故事

为孩子们创建一个更加美好的美国，这表示我们不仅要投资于未来，还要将社区历史中的故事与场所传承下去。



## TRADITIONS OLD & NEW

A homemade model hydroplane (above) has long been a favorite toy in neighborhoods along Lake Washington. El Centro's Jose Martí Preschool (below) runs the first accredited bilingual early-learning program on the West Coast.

### 新旧传统

长期以来，自制的水上赛艇模型（如上所示）一直是湖滨华盛顿地区孩子们的最爱玩具。El Centro's Jose Martí Preschool（如下所示）是西海岸首个经过认证的西班牙语早教学校。

# WHEN I WAS YOUR AGE 当我在你这个年纪时

What's it like to be a kid growing up in Southeast Seattle today? How are things different now than they were a generation or two ago? Hangouts like the Beanyery and the Beacon Hill Theatre might be gone, but candy at the corner store still holds a kind of magic.

Southeast Seattle's youth are incredibly diverse, with many young people speaking two or more languages, balancing school and home life, and enjoying American pop culture while staying connected to their own cultural heritage. Families come in all shapes and sizes, with multiple generations and extended families providing support networks. Though much has changed, special places and shared stories connect people across generations.

如今，生活在西雅图东南地区的孩子们有什么感受？与上一代或两代人相比，他们现在的生活发生了什么变化？孩子们消失的经济小吃店（Beanyery）和灯塔山剧院（Beacon Hill Theatre）可能已经不存在了，但是街角商店里的糖果仍散发出特别的魔力。

西雅图东南地区的年轻人形形色色，他们中的许多人都会使用两种或更多的语言，以此来协调学校与家庭生活，并且，他们在充分享受美国流行文化的同时，还继承了自己族群的文化遗产。各式家庭以及多代同堂家庭与扩大家庭都为社交网络提供了支持。尽管世事不断变迁，特殊的场所与共同的历史故事仍可以将不同年代的人家紧密地联系起来。

## CHILDHOOD LANDMARKS

Emerson Elementary School, built in 1908, and Victoria Gardens, established in 1927, are both City Landmarks that hold special memories for many people.

### 童年时代的地标

建于1908年的爱默生小学（Emerson Elementary School）以及建于1927年的维多利亚花园（Victoria Gardens）均是城市地标性建筑，它们为许多人留下了特别回忆。



Background Photo Credits:  
 Main photo: © Ramona Valley Historical Society, Kinnel Elementary students at Seattle Public School Archives #203-10, Cleveland, Ohio; © Ramona Valley Historical Society, West Astoria Club; © Ramona Valley Historical Society, Youngstown, © Ramona Valley Historical Society.

www.seattle.gov/neighborhoods/preservation/southeastseattle